

# NO TENGO MIEDO

## I AM NOT SCARED

Título original/Original title: **IO NON HO PAURA**

Dirigido por/Directed by GABRIELE SALVATORES

**Productoras/Production Companies:** ALQUIMIA CINEMA, S.A. (20%) Parma, 8, Chalet A. 28043 Madrid. Tel. 91 748 90 40. Fax 91 300 59 09. www.alquimiacinema.com E-mail: esthergomez@alquimiacinema.com ■ COLORADO FILM PRODUCTION, S.R.L. (Italia 65%) Via P. Cavallini, 24. 00193 Roma. (Italia) Tel. 39 06 32 11 05 77. Fax 39 06 32 11 05 34. www.coloradofilm.it ■ CATTLEYA, S.P.A. (Italia 65%) Via della frezza, 59. 00186 Roma. (Italia) Tel. 39 06 36 72 01. Fax 39 6 367 20 50. www.cattleya.it E-mail: info@cattleya.it ■ THE PRODUCERS FILMS. (15%) (Reino Unido) **Con la participación de/with the participation of:** Vía Digital, Antena 3. **Con la colaboración de/with the collaboration of:** Medusa Film (Italia).

**Director/Director:** GABRIELE SALVATORES.

**Productores/Producers:** FRANCISCO RAMOS, MAURIZIO TOTTI, MARCO CHIMENZ, RICARDO TOZZI, GIOVANNI SATABILINI.

**Directores de producción/Line Producers:** ANTONIO TACCHIA, RICARDO GARCÍA ARROJO.

**Guión/Screenplay:** NICCOLÒ AMMANITI, FRANCESCA MARCIANO.

**Argumento/Idea:** Basado en la novela de Niccolò Ammaniti.

**Director de Fotografía/Photography:** ITALO PETRICCIONE.

**Cámaras/Camera Operators:** FABRIZIO VICARI, ALESSANDRO GHIARA.

**Steadicam:** GIOVANNI GEBBIA.

**Música/Score:** PEPO SCHERMAN, EZIO BOSSO.

**Dirección artística/Art Direction:** GIANCARLO BASILI.

**Vestuario/Costume Design:** PATRICIA CHERICONY, FLORENCE EMIR.

**Montador/Editor:** MASSIMO FIOCCHI.

**Montador de sonido/Sound Editor:** DANIELA BASSANI.

**Sonido directo/Sound Recordist:** MAURO LAZARO, JAIME FERNÁNDEZ-CID.

**Técnico de sonido en estudio/Sound Mixer:** DANILO MORONI.

**Ayudante de dirección/Assistant Director:** BARBARA DANIELE.

**Casting:** FABIO SCAMONI.

**Maquillaje/Make-up:** LUIGI CIMINELLI.

**Peluquería/Hairdressing:** FABRIZIO NANNI.

**Efectos digitales/Visual Effects:** DIGITALIA - INTERACTIVE.

**Efectos especiales sonoros:** PIERGIORGIO DE LUCA.

**Intérpretes/Cast:** AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Anna), DIEGO ABANTUONO (Sergio), DINO ABBRESCIA (Pino), GIORGIO CARECCIA (Felice), ANTONELLA STEFANUCCI (Assunta), RICCARDO ZINNA (Pietro), GIUSEPPE CRISTIANO (Michele), MATTIA DI PIERRO (Filippo), SUSY SÁNCHEZ (Madre de Filippo), FABIO TETTA (Teschino), STEFANO BIASE (Salvatore), GIULIA MATTURRO (Maria), FABIO ANTONACCI (Remo), ADRIANA CONSERVA (Barbara), MICHELE VASCA (Candela).

**35 mm. Color. Scope 1:2,35.**

**Duración/Running time - Metraje/Metres:** 112 minutos. 3.072 metros.

**Laboratorios/Laboratories:** CINECITTA (ROMA).

**Estudios de montaje/Editing Studios:** ID4. (Avid.)

**Estudios de sonido/Sound Studios:** CINEARTE SIGLO XXI (ESPAÑA).

**Lugares de rodaje/Locations:** Italia, regiones de Basilicata y Puglia.

**Fechas de rodaje/Shooting dates:** 4/6/2002 - 17/8/2002.

**Estreno/Premiere:** 16/5/2003

**Premios/Awards:** Premios Nasti D'Argento al mejor director, a la mejor fotografía y al mejor actor secundario (Diego Abatantuono) Festival de Cine de Taormina BNL

■ **Distribución nacional/Spain Distribution:** HISPANO FOXFILM, S.A.E. Avda. de Burgos, 8 A, planta 11. 28036 Madrid. Tel. 91 343 46 40. Fax 91 343 46 45.

GABRIELE SALVATORES/Filmografía/Filmography:

**Largometrajes/Feature films:** 1982: SOGNO DI UNA NOTTE D'ESTATE. 1987: KAMIKAZE ULTIMA NOTTE A MILANO. 1989: MARRAKECH EXPRESS. 1990: TURNÉ (DE GIRA). 1991: MEDITERRANEO. 1992: PUERTO ESCONDIDO. 1993: SUD. 1997: NIRVANA. 2000: DENTI. 2001: UN ALTRO MONDO È POSSIBILE.



**Web:** [www.notengomiedo.fox.es](http://www.notengomiedo.fox.es) ; [www.iononhopaura.it](http://www.iononhopaura.it)



Es 1978. El verano más caluroso del siglo. Todo en la pequeña aldea de Acque Traverse parece inmóvil, inactivo; el colegio ha terminado, los adultos se resguardan dentro de sus casas para escapar del calor que a todos sofoca. Solamente un pequeño grupo de niños se mueve libremente alrededor de la ciudad y del campo que la rodea, jugando y corriendo aventuras. Una tarde, el pequeño Michele descubre un niño cautivo en un hoyo dentro de una casa abandonada. ¿Qué desean hacer con él? ¿Por qué nadie en la ciudad habla de ello? ¿Por qué los padres de Michele están implicados en este extraño acontecimiento? Michele se encontrará completamente solo frente a estas terribles circunstancias, que cambiarán su vida para siempre, marcando el final de su infancia y el descubrimiento de un coraje desconocido.

*It is 1978. The hottest summer in the century. The whole of the small village of Acque Traverse seems immobilized, inactive; school has finished, the adults shelter in the houses to escape the heat which is suffocating everyone. Only a small group of children move freely around the city and the surrounding country, running about and having adventures. One evening, little Michele discover a captive child in a hole inside an abandoned house. What do they want to do*  
© Ministerio de Cultura. Cine Español 2003

**2002: AMNESIA. 2003: NO TENGO MIEDO.**

*child in a hole inside an abandoned house. What do they want to do with him? Why doesn't anyone in the town talk about him? Why are Michele's parents involved in this strange event? Michele finds himself completely alone in these terrible circumstances, which will change his life for ever, marking the end of his childhood and the discovery of unknown courage.*

